

Krejčová, Elena

F

In: Krejčová, Elena. *Česko-bulharský právnícký slovník*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 31-34

ISBN 978-80-210-7086-8; ISBN 978-80-210-7089-9 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/131040>

Access Date: 04. 12. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

F

fakt факт: **nezvratný** ~ неотменим факт

faktický фактически: ~ **důvod** фактически довод

faktografický фактографичен

faktor фактор: **integrační** ~ интеграционен фактор; **lidský** ~ човешки фактор; **organizační** ~ организационен фактор; **rozhodující** ~ решаващ фактор; **výrobní** ~ производствен фактор

faktura фактура: **předběžná** ~ предварителна фактура; **náležitosti** ~у реквизици на фактура, изисквания за фактура; **obsah** ~у съдържание на фактура; **úhrada** ~у плащане на фактура; **proforma** ~ проформа фактура; **proplatit** ~у платя фактура; **předložit** ~у представя фактура; **vystavit** ~у издам фактура; **zaslat** ~у изпратя фактура

fakturace фактуриация, фактуриране: ~ **odeslaného zboží** фактуриация на изпратената стока; **provést** ~и извърша, направя фактуриране, фактурирам

fakturační отнасящ се до фактура: ~ **podklady/údaje** данни, необходими за издаването на фактура

fakturovat фактурирам: ~ **zboží** фактурирам стоки

fáze фаза: **nevyléčitelná** ~ **nemoci** нелечима фаза на болестта; **počáteční** ~ начална фаза; **rozhodující** ~ решаваща фаза; **vstupovat do poslední** ~ навлизам в последната фаза

federace федерация

federální федерален: ~ **vláda** федерално правителство; ~ **rezerva** федерален резерв; **FBI** федерално бюро за разследване (ФБР)

federativní федеративен ~ **republika** федеративна република

fenomén феномен

fenomenální феноменален: ~ **úspěch** феноменален успех

fiasko провал, фиаско: **skončit** ~em претърпя провал; **utrpět** ~ претърпя фиаско, провал

fikce фикция

fiktivní фиктивен: ~ **nabídka** фиктивна оферта; ~ **poptávka** фиктивно търсене; ~ **osoba** фиктивно лице; ~ **zisk** фиктивна печалба

finále финал: **dostat se do** ~ достигна до финал

finální финален, краен: ~ **výrobek** краен продукт

finance финанси, финансови средства: **soukromé** ~ частни финанси; **státní** ~ държавни финанси; **veřejné** ~ публични (обществени) финанси; **ministerstvo** ~í министерство на финансите; **rozdělování** ~í разпределение на финансите

financování финансиране: **rozpočtové** ~ бюджетно финансиране; ~ **ze státního rozpočtu** финансиране от държавния бюджет; ~ **podniků** финансиране на предприятия; **zajistit** ~ осигурия финансиране

financovat финансирам: ~ **politickou stranu** финансирам политическа партия; ~ **výrobu** финансирам производство

finanční финансов: ~ **analýza** финансов анализ; ~ **krize** финансова криза; ~ **operace** финансова операция; ~ **politika** финансова политика; ~ **pomoc** финансова помощ; ~ **reforma** финансова реформа; ~ **rok** финансова година; ~ **stabilita** финансова стабилност; ~ **trhy** финансови пазари; ~ **system** финансова система; ~ **účast** финансово участие; ~ **úřad** данъчна служба, данъчно управление; ~ **zabezpečení** финансово осигуряване; ~ **záruka** финансова гаранция; **porušení** ~ **disciplíny** нарушаване на финансова дисциплина; **výkaz o ~m stavu** отчет за финансово състояние; ~ **zdroje** финансови източници; **být ve ~ tísní** бъда във финансово притеснение; **převzít** ~ **závazky** приема/поема финансово задължение

finančník финансист

firemní фирмен: ~ **logo** фирмено лого; ~ **právo** фирмено право

firma фирма: **auditorská** ~ одиторска фирма; **daňově poradenská** ~ данъчно-консултантска фирма; **dceřiná** ~ дъщерна фирма; **dodavatelská** ~ фирма-доставчик; **makléřská** ~ брокерска фирма; **obchodní** ~ търговска фирма; **poradenská** ~ консултантска фирма; **renomovaná** ~ реномирана фирма; **zprostředkovatelská** ~ посредническа фирма; **postavení ~y na trhu** позиция на фирмата на

пазара; **vést ~u** ръководя фирма; **založit ~u** основа фирма;
zastupovat ~u представлявам фирма; **žalovat (někoho) jménem ~y**
 подавам иск от името на фирма

fixace фиксиране: ~ **cen** фиксиране на цени

fixní фиксиран: ~ **ceny** фиксирани цени; ~ **plat** фиксирана заплата

fluktuace флукутация, текучество: ~ **pracovních sil** флукутация,
 текучество, преливане на работна сила

fond фонд: **bytový** ~ жилищен фонд; **devizový** ~ валутен фонд;

investiční ~ инвестиционен фонд; **měnový** ~ валутен фонд;

nadační ~ фондация; **penzijní** ~ пенсионен фонд; **podílový** ~ дялов

фонд; **pojistný** ~ застрахователен фонд; **privatizační** ~

приватизационен фонд; **rezervní** ~ резервен фонд; **vytváření**

mimorozpočtových ~ů създаване на извънбюджетни фондове; ~

sociálního zabezpečení фонд за социално осигуряване

fondový фондов: ~ **á burza** фондова борса

forma форма: **uvést ve ~ě důkazu** представя под формата на
 доказателство

formace формация: **politická** ~ политическа формация; **společenská** ~
 обществена формация

formalita формалност: **splnit náležitě** ~у изпълня съответните
 формалности; **je to pouhá** ~ това е само формалност

formální формален: ~ **námítky** формални възражения; ~ **povolení**
 формално разрешение; ~ **protest** формален протест; ~ **uznání**
 формално признание

formulace формулировка: ~ **otázky** формулировка на въпрос; ~ **zásad**
 формулировка на принципи

formulář формуляр, бланка: **nevyplněný** ~ непопълнен формуляр;
předtištěný ~ формуляр, бланка; ~ **na daňové přiznání** формуляр за
 данъчна декларация; ~ **žádosti** формуляр за заявление/молба;
vyplnit ~ попълня формуляр

formulovat формулирам: ~ **politický program** формулирам

политическа програма; ~ **smlouvu** формулирам, оформям договор;

~ **závěrečnou řeč** формулирам заключителна реч; ~ **žádost**
формулирам молба

frakce фракция: **parlamentní** ~ парламентарна фракция

fungování функциониране: ~ **institucí** функциониране, работа
на институциите

fungovat функционирам, действам, работя: ~ **jako poradce**
функционирам/работя като консултант

funkce функция: **čestná** ~ почетна функция; **rezignovat na** ~i откажа се
от функция/подам оставка; **zbavit** ~ отнема функция

funkcionář функционер: **stranický** ~ партиен функционер

fyzický физически: ~**á osoba** физическо лице

fúze фузия